

על אילו זכויות יש לדווח לך לפני תחילת הריאיון?

התקינות של הריאיון.
 אם יש לעורך הדין שלך הערות הנוגעות לעניינים אלה, הוא יוכל לרשום אותן מיד כחלק מסיכום הריאיון המשטרתי.
 עורך הדין יוכל לבקש לערוך חקירה ספציפית או לראיין אדם ספציפי; הוא יוכל לבקש הבהרות בנוגע לשאלות שתישאל/י. הוא יוכל להביע את דעתו על החקירה והריאיון. אסור לו לענות במקומך או להפריע למהלך הריאיון.
 - לך או לעורך הדין שלך יש את הזכות להפסיק את הריאיון פעם אחת בלבד לצורך התייעצות נוספת בתנאי סודיות. אם במהלך הריאיון יעלו עברות חדשות או עניינים חדשים, גם אז מותר לך לקיים התייעצות נוספת בתנאי סודיות עם עורך הדין שלך. התייעצות זו תוכל להימשך לא יותר מ-15 דקות.

1. הזכות להתייעצות בתנאי סודיות עם עורך דין ולסיוע משפטי במהלך הריאיון

א. עורך דין

- תוכל/י לבקש שיפנו לעורך דין פי בחירתך.
- אם אין לך עורך דין, או שעורך הדין שבחרת בו אינו יכול להגיע, תוכל/י לבקש שיפנו לעורך דין מתוך מאגר עורכי הדין בכוננות של לשכת עורכי הדין (Bar Association).
- במידה ותעמוד/תעמדי בתנאים משפטיים מסוימים, הסיוע המשפטי הזה יינתן ללא תשלום, באופן מלא או חלקי. תוכל/י לבקש לקבל את הטופס שבו מפורטים התנאים לקבלת סיוע משפטי.

ב. התייעצות קודמת בתנאי סודיות

- לפני הריאיון הבא – ותוך שעתים לאחר ששוחחת עם עורך דין ממאגר עורכי הדין בכוננות של לשכת עורכי הדין – מגיעה לך התייעצות בתנאי סודיות עם עורך הדין שלך למשך שלושים דקות, ניתן להאריך את משך הזמן הזה בתנאים יוצאי-דופן על פי החלטת המראיין.

ג. סיוע משפטי במהלך ריאיונות

- מגיע לך סיוע מעורך הדין שלך במהלך הריאיונות. החקירה לא יכולה להתחיל ללא נוכחות עורך הדין שלך.
- עורך הדין שלך יוכל:
 - לוודא שיישמרו זכות השתיקה שלך וזכותך לא להפליל את עצמך
 - להשגיח על האופן שבו יתייחסו אליך במהלך הריאיון, ולבדוק אם מופעל עליך לחץ מופרז;
 - לוודא שזכויותיך יוסברו לך ואת מידת

4. הודעה לאדם כלשהו על כך שנעצרת

זכותך להודיע לגורם שלישי על המעצר שלך.

עם זאת, ניתן יהיה לדחות זאת על בסיס סיבות משכנעות שיציג התובע הציבורי או השופט החוקר, וזאת למשך הזמן הדרוש לטובת החקירה.

5. סיוע רפואי

- זכותך לקבל סיוע רפואי ללא תשלום במידת הצורך.
- תוכלי לבקש להיבדק על ידי רופא לפי בחירתך. במקרה כזה, הדבר יהיה על חשבונך.

ד. כתב ויתור על זכויות

אינך מחויב/ת לבקש התייעצות עם עורך דין או סיוע מעורך דין.

תוכלי/ לווותר על הזכות הזו מרצונך החופשי, ולאחר שיקול דעת נאות, בתנאי:

- שהנך בגיל החוקי;
- שחתמת ותיארכת מסמך המעיד על כך.
- במידת האפשר, הריאיון יצולם. תוכלי לשוחח על עם עורך הדין שלך.

בנושאים אלה תוכלי/ לשוחח בטלפון עם אחד מעורכי הדין בכוננות של לשכת עורכי הדין.

ה. גריעת זכויות

בנסיבות יוצאות-דופן ובמקרים שיש לכך סיבות משכנעות, התובע הציבורי או השופט החוקר יוכל להחליט שלא להעניק לך את הזכות להתיעצות קודמת בתנאי סודיות או לסיוע מעורך דין במהלך הריאיון. עליו לציין את הסיבות להחלטתו זו.

2. סיכום העברות שלך

יש לך זכות לקבל מידע על העברות שבגינן יתקיים הריאיון.

3. זכות השתיקה

- בשום מקרה אסור להכריח אותך להפליל את עצמך.

- לאחר שתדווחי/ על זהותך, תוכלי/ להחליט להצהיר הצהרה, לענות על שאלות או לשמור על שתיקה.

אילו זכויות נוספות יש לך במהלך הריאיון?

6. זכויות נוספות במהלך הריאיון וזכות לתרגום

— אם אינך מבין/ה או מדבר/ת את השפה, או אם יש לך קשיי שמיעה או דיבור, זכותך לקבל שירותי מתורגמן מוסמך במהלך:

- ההתייעצות שלך עם עורך הדין בתנאי סודיות (אם עורך הדין שלך לא מבין או דובר את השפה שלך).
- החקירה, .

עזרה זו ניתנת ללא תשלום.

— אם אינך מבין את שפת ההליך, יש לך הזכות לתרגם את הסעיפים הרלוונטיים בצו המעצר, ההזמנה לדין ופסק הדין לשפה שאתה מבין. התרגום הזה ניתן ללא תשלום.

— את ההצהרה שלך תתבקש/י לכתוב בשפה שלך.

7. זכויות נוספות במהלך הריאיון

הריאיון עצמו מתחיל במספר הודעות. בנוסף לכך שהמראיין יחזור על סיכום העברות שלך ועל זכותך לשמור על שתיקה, הוא יודיע לך:

- שתוכל/י לבקש שכל השאלות שלו וכל התשובות שלך יוקלטו במילים שבהן השתמשת;
- שתוכל/י לבקש לערוך חקירה ספציפית או לראיין אדם ספציפי;
- שההצהרות שלך ישמשו כעדות בבית משפט.
- במהלך הריאיון תוכל/י להשתמש במסמכים שברשותך, כל עוד אין הדבר גורם לעיכוב הריאיון. במהלך הריאיון או אחריו תוכל/י לבקש שהמסמכים האלה ייתוספו להצהרה המשטרית של הריאיון או שיופקדו בבית המשפט.

8. צילום הריאיון

- במידת האפשר, הריאיון יצולם במטרה לעקוב אחר אופן התנהלותו.
- ההחלטה על כך היא בידי המראיין, התובע הציבורי או השופט החוקר.

9. בתום הריאיון

בתום הריאיון תקבל/י את נוסח הריאיון כדי שתוכל/י לקרוא אותו.

תוכל/י גם לבקש שיקריאו לך את הנוסח הזה. תישאל/י אם יש משהו שהיית רוצה לשנות או להוסיף להצהרה שלך.

- את ההצהרה שלך תתבקש/י לכתוב בשפה שלך.

כמה זמן ניתן להחזיק אותך במעצר?

1. בעיקרון, ל-48 שעות

אסור להחזיק אותך במעצר למשך יותר מ-48 שעות.

2. השופט החוקר

- תוך 48 שעות, או שתשחרר/י או שתילקח/י לפני שופט חוקר. השופט החוקר יחליט אם יש צורך שתישאר/י במעצר והאם יש צורך להוציא צו מעצר.
- על השופט החוקר מוטלת החובה להקשיב תחילה למה שיש לך לומר בנושא. במהלך הריאיון הזה מגיע לך סיוע מעורך הדין שלך. השופט החוקר יקשיב למה שיש לך לומר בנושא, או להערותיו של עורך הדין שלך, בנוגע לעובדה שעשויים להוציא נגדך צו מעצר. תוכל/י לוותר על זכותך לסיוע מעורך דין רק אם הנך בגיל החוקי.
- אם השופט החוקר יוצא צו מעצר נגדך, יש לך את הזכויות הבאות:
 - יש לך זכות לשוחח עם עורך הדין שלך ללא הגבלה.
 - תוך חמישה ימים ממועד הוצאת צו המעצר, תופיע/י לפני הערכאה הראשונה (Committals Chamber) שם תוכל/י לערער על המעצר שלך ועל עצם החזקתך במעצר.
 - ביום שלפני השימוע בפני הערכאה הראשונה או הערכאה השנייה, תורשה/י לעיין בתיק שלך.

- אם לא קיבלת תרגום בעל פה של צו המעצר, אתה זכאי לתרגום (בכתב) של הפסקאות הרלוונטיות של צו המעצר אם אינך מדבר/ה או מבין/ה את השפה שבה מנוהלים ההליכים. התרגום הזה ניתן ללא תשלום.
- עורך הדין שלך יוכל להסביר לך ביתר פירוט את אופן התנהלות העניינים על פי הליך זה.
- אם אין לך אזרחות בלגית, תוכל/י להודיע לקונסוליה שלך על מעצרך.

תוכל/י לשמור את ההסברים האלה על זכויותיך.